¶ Uocabula magistri ſtãbrigi pri
mũ iam edita ſua ſaltẽ editione.

Cum de latinis vocabulis extēporale opusculum nostro noīe (clam me tñ) editū: ac multa istinc adēpta mutataq; viderē (vt q̄uis cursim recognitū) vt homini negocioso licuit: nūc cultius expostulo apparatu prodiret. Cui vt magiscula habeatur fidelis: legis hic nihil cādide lector quod nō sit dictū prius. Caput primū quod de corporis anathomia inscribitur. Ad verbū fere et primo de aialibus (interprete theodore) sumptū est. Que vero de piscibus/auibus/herbisq; traditi apud primū leges alia: aio vero in his quorū cēsure merito stādū duxeris. Agricolationis arma et id genus (euoluto cathene varrone ⁊ columella) in promptu erunt Reliq; pleraq; ⁊ perotti cornucopie ⁊ aliis noīatissimis passim collegi operibus: vbi (si qua insint vitia) quisq; publice vtilitatis gratia poti⁹ q̄ curiositate adduct⁹ ea dēpserit id quod cupidissime factū vellet offēdet me nihil. Elucubrarā hoc tenue opus nr̄is tñ discipulis vernaculū: sed librariorū temeritas nūc cōe fecit neq; ꝓpterea volui priuatū q̄ aliis fructū (si quis inest) viderim: immo q̄ nulla res pōt esse eadē simul festinata ⁊ examinata. Suadet horatius eiusmodi in nouū premi animū. Cui obtēperassem: nisi velim nolim ad officina tā extorq̄retur virgilianū adagium est: nō oīa possum⁹ oēs. Quocirca ꝑ dictis horatii offendant pauce macule neminē. Atq; tam vbi contingit commoda vocatio pluscula auspice deo accedens hec versiculis sic q̄uis non obseruata lege cōplexus sum: vt nimis hereat rudis inuentus. Vale.

Sinciput ⁊ vertex/caput/occiput/⁊ coma/ crinis.

hoc sinciput/tis. the formest parte of the heed.
hic vertex/cis. the crowne of the heed
hoc caput/tis. a heed.
hoc occiput/tis. the hynder parte of the heed
hec coma/e. the playtes of a womans here.
hic crinis/is. a here

Sinciptium
Occipitium.

Cincinnus calua/cerebrum/sutura pilusq;

hic cincinnus/i/o. for a locke
hec calua/e. the brayne panne.
hoc cerebrū/i/o. the brayne
hec sutura/e. the seme of the heed
hic pilus/i/o. a here

Cincinnatulus. (he that hathe the lockes)

Barba supercilium/tempus/intercilium fros

hec barba/be. a berde
hoc supercilium/i/o. a browe.
hoc tēpus/is. for the temple of the hede.
hoc intercilium/i/o. the space bytweue the browes.
Frons/tis. the forheed

Gena/oculus/lumen/albugo/pupilla

hec gena/e. the eyelydde
hic oculus/i/o. the eye
hec acies/ei. the syght of the eye.
hoc lumen/mis. lyght of the eye
hec albugo/mis. the whyte of the eye.

Palpebra nigrū oculi ciliū angul⁹/ hirqu⁹ ⁊ auris

hec palpebra/e. the eyelydde.
hoc nigrū oculi the blacke of the eye.
hoc ciliū/i/o. the bre of the eye
hic angulus oculi the corner of the eye
hic hirquus/i/o. idem
hec auris/ris. the organ of the ere.

Ut sentit plinius circumdr ambitus superioris gene.

Auricula/vultus/cartilago/facies/os.

hec auricula/le. the ere.
hic vultus/us/ui. a countenaunce
hec cartilago/mis. a gryſtell.
hec facies/ei. a face
hoc os/oris. a mouthe or a face.

Os mala/gingiua/ruga/mandibula/bucca.

hoc os/ossis. a bone
hec mala/le. the bal of the cheke
hec gyngiua/ue. the gome
hec ruga/ge. a wrynde
hec mandibula/le. the hynder parte of the chawes
hec bucca/ce. a cheke

Dens latus/exertus/duplex maxilla/ molaris.

hic dens latus the fore tothe
hic dens exertus a tuske
hic dens duplex a gome tothe

Dens columelaris/maxillaris/genuinus

hic dens columelaris the rounde tothe
hic dens maxillaris the gome tothe.

hic dens genuinus — the eyey tothe

Caninus/labrum/interceptrum/interstitiumqꝫ.

hic dens caninus — the eye tothe
hoc labrū/i/o. — a lyppe.
hoc interceptrū/i/o. — the brydge of the nose
hoc intestitium/i/o. — the space betwene the tethe.

Lingua/naris/labium/nasus/ labella palatum

hec lingua/e. — a tongue.
hec naris/ris. — the nose thyrll
hoc labium/i/o. — a lyppe
hic nasus/i/o. — a nose
hoc labellū/i/o. — a lytell lyppe.
hoc palatū/i/o. — the rofe of the mouthe.

Mucositis.ang. (snyuelde)

Mutus/pus/mentū/collum/guttur/ ugulusqꝫ.

hic mutus/i/o. — for the sneuyll
hoc pus/ris. — for the fylthe of the nose
hoc mentū/i/o. — a chynne
hoc collum/i/o. — all the necke
hoc guttur/ris. — the throte.
hic ugulus/i/o. — idem

Theodorus aliud appellat.

Glandille/tonsille/epiglottis/faux/gula/ceruix

in plurali the glandule — for waxen kyrnels
In plurali the tonsille — idem
hec epyglottis/is. — the flappe that coueryth the wynd pyp
hic faux/cis. — the coule vnder the chynne.
hec gula/le. — the wesande
hec ceruix/is. — the hynder parte of the necke

Porus/gurgulio/rictus/arterea/trumen.

hic porus/i/o. — the hole that swete or heres cometh out of
hec gurgulio/is. — the wynde pype
hic rictus/us/ui. — the compace in the mouth
hec arteria/rie. — the wynde pype
hoc frumen/is. — the throte boule.

Spiritus anhelitus/halitus/cutis caro pellis

hic spiritus/us/ui. — the brethe
hic anhelitus/us/ui. — idem
hic halitus/us/ui. — idem
hec cutis/is. — the skynne.
hec caro/is. — the fleisshe
hec pellis/lis. — for skynne

Uena cruor sanguis/membrana/varix/pituita

hec vena/ne. — a vayne
hic cruor/is. — for blode
hic sanguis/is. — idem
hec membrana/ne. — a thynne chynne
hec varix/is. — a wayne in the hyppe.
hec pituita/te. — the fleme

Atrabilis/colera/sputum/flegma / spina dorsum.

hec atrabilis/is. — melancoly
hec colera/re. — colour
hoc sputum/i/o. — for spyttyll

hoc flegma/tis. fleme.
hec ſpina/ſpine. the backeboone.
hoc dorſum/i/o. a backe

Tergum/cum ſcapula/pectus/latus/humer⁹/ala

hoc tergū/i/o. a backe
hec ſcapula/le. the ſholder poynt.
hoc pectus/oris. a breſte
hoc latus/ris. a lyde.
hic humerus/i/o. the tope of the ſholder
hec ala/le. the arme hole

Interſcapulium/thorax/et coſta papilla

hoc interſcapulum the ſpace betwene the ſholders
hec thorax/cis. the cheſt or the breſt place
hec coſta/te. a rybbe
hec palpebra/e. the pappe heed.

Uber mamilla/mamma/compago/medulla

hoc vber/ris. the pappe
hec mamilla idem
hec mamma/e. idem
hec cōpago/is. the Joynt of twoo Joynten togyder.
hec medulla/e. mary.

Ulna manus cubitus/brachiū/gibberq̄/lacertus

hec vlna/e. the arme fro the ſholder to the hande
hec manus/us/ui. a hande.
hic cubitus/i/o. the ſpace bethene the elbow & the hand
hoc brachiū/i/o. the arme fro the ſholder to the hande
hoc gybber/ris. the brawne of the arme
hic lacertus/i/o. the ſpace fro the ſholder to the elbowe.

Muſculus & callus/pugnus/digitus/vola/palma

hic muſculus/i/o. the brawne in the arme or in the legge.
hic callus/i/o. the hardnes in the hande/or in ony place.
hic pugnus/i/o. a fyſte
hic digitus/i/o. a fynger
hec vola/le. the holownes in the hande
hec palma/me. the brede of the hande.

Fiſſura/articulus/neruus/pulſus/nod⁹/vnguis.

hec fiſſura/re. the ſpace betwene the fyngers/or toos
hic articulus/i/o. a lytell Joynt in the fyngers/or toos
hic neruus/i/o. a ſenowe
hic pulſus/us/ui. the puls
hic nodus/i/o. a Joynt
hic vnguis/is. a nayle.

Leua internodium/dextera brachiale/ſiniſter

hec leua/e. the lefte hande
hoc internodium/i/o. the ſpace betwene the toyntes in the fyngers or toos
Sinistra fortuna.
hec dextera/re. the ryght hande
hoc brachiale/is. the wreſt
Siniſter/a/ū. lefte or euyll

Digitus/index/pollex/medius/anularis.

hic digitulus/i/o. a lytell fynger

hec index/cis. the formest fynger
hic pollex/cis. the thombe
hic digitus medi⁹ the mydle fynger.
hic digitus annularis the ryng fynger

Auricularis/epar/cor/pulmo/precordia/lyen.

hic digitus auricularis the lytell fynger
hoc epar/tis. the leuer
hoc cor/dis. the herte
hic pulmo/onis. the longe/or the lyghtes
In plurali hec p̄cordia/or. the herte strynges.
hic lyen/is. grece the splene in a man/in a beste the mylte.

Lucr. **Splen/iecur/omentū/intestinū/fel stomac⁹ ren.**

hic splen/nis. latine idē est qđ lyen
hoc iecur/is. the lyuer.
hoc omentū/i/o. the kell
hoc intestinū/i/o. the bowelles/or the gutttes.
hoc fel/lis. the gall
hic stomachus/i/o. the stomacke in a man/in a beste a mawe
hic ren/renis. the rayne of the backe.

Cinctura/venter/vmbelicus/dyafragma.

hec cinctura/re. the gyrdlestede
hic venter/tris. a bely.
hic vmbilicus i/o. the nauyll
hoc dyafragma/tis. the mydryf.

Ilia/vesica/fibre/renunculus/aluus

In plurali hec ilia the ropes in the small guttes.
hec vesica/ce. a blader
In plurali the fibre the small vaynes
hic renunculus/i/o. the kydney
hic aluus/i/o. the paunche.

Sumē/coxa/natis/poder/lomber/penis/inguen.

hoc sumen/is. the fatnes in the bely
hec coxa/e. an hyppe
hec natis/tis a buttocke
hic poder/ris. the ars hole
hic culus/i/o. idem.
hic lumbus/i/o. a loyne
hic penis/is. virga virilis
hoc inguen the share

Urina/locium/cocles/membrum/genitale

hec urina/ne. forestale
hoc locū/i/o idem
hec cocles/is. virga virilis
hoc membrū genitale idem

Preputium/pubes/crines/fistula/tubus

hoc p̄putium/p̄putii/preputio. est pellicula in summitate penis q̄ glandem operit.
hec pubes/is. crines circa membrum genitale
hec fistula urine where as the water cometh forthe
hic tubus/i/o. idem

Scrotum/testiculus/aquaticulus/uterus & crus.

hoc scrotum/i. locus testiculorum.

hic teſticulus/li/o. a ſtone
hic aquaticus/i/o. the bladder
hic vterus/i/o. locus vbi puer concipitur.
hoc crus/ris. a legge.

Matrix/et loculi/genitura/femen/crea/femur.

hec matrix/cis. vbi puer concipitur
In plurali hi loculi idem.
hec genitura/re that that the chylde is gendred of
hoc femen/nis. the inwarde parte of the thyge
hec crea/e. a ſhynne
hoc femur/ris. the vtter parte of the thyghe

Sura genu poples tibea pes maleolus calx.

hec ſura/re. the calfe of the legge
hoc genu/u. a knee.
hec tibea/e. the legge fro the knee to the fote
hic pes pedis a fote
hic maleolus/i/o. an ancle
hec calx/cis. an hele
calcaneum idem

Planta talus digitusq; pedis vertebrum ſubtal

hec planta/te. the ſole of the fote
hic talus i/o. an hele
hic digitus pedis a too
hoc vertebrū/i/o. the place where as ony Jount toucheth
hoc ſubtal/lis. the holownes of the fote.

to ſmell to touche. to ſe to here to fele to taſte

Olfacio tango videt audio ſentio guſto.

ſmellynge touchynge ſyght to yeſke/or to ſob. felynge

Olfactus tactus viſus ſingultio ſenſus

yeſkynge/or
herynge taſtynge ſobbynge to coughe. the coughe.

Auditus guſtus ſingultus tuſſio tuſſis

to be redy
to ſpytte on to neſe to ſpytte. to ſpue ſpuynge to belche.

Conſpuo ſternuto ſpuo nauſeo nauſea ructo.

ſmyle to laughe to wynke a becke

Subrideo riſus/nicto/conniueo/nutus

to becke/to hange/to yane.
to ſtreche/or
to ſhecken to reame to gape. to wrye to reſt

Inubo/prandiculor/hiat/muo/quieſco.

to be ydle. to pante to ſtomble to brethe. to trouble to grope

Oceo/anhelo/titubo/ſpiro/palmito/palpo

to be aſtonyed
to beſtowe or to wonder to be ſtarke. to ſyt to renne.

Torqueo cum ſtupeo rigeo ſedeo quoq; curro

to fere idem idem to tremble idem.

Et vereor/pauco/metuo/tremo: iũge tremisco.

to make to fere awaye
a frayed idem to plucke fro

Terreo terrifico/deterrio persimilabo dic

to wake/or
a dreme idem to ryse to call vp to watche slepe

Somniũ/expergiscor/surgo/excito/vigilo/somn⁹

awake groslynge vpryght to ly vpryght

Insomnis/pronus/ruspinus/rubo/lupinus

he that hath a yelowe/or
busshe heed flexe heed rede heed harde hered blacke whyte

Crinitus/rutilus/rufus/hircipilus/niger/albus.

doske/or
broune hoore heded curled yelowe to be halfe blynde

Subniger/cauus/crispis/flauus/ceculor⁹

he that loketh she that loketh
sande blynde blynde one eyed a gogle a gogle one eyed.

Cecuciens/cecus/luscus/strabo/straba/cocles

he that loketh he that loketh to be dull/or
idem blere eyed narowly a lytell a syde to deysyll.

Monoculus/lippus/contulus/petus/hebesco

to stute/or
dumme idem a stutter to stamer a lysper

Elinguis/mutus/balbus/balbutio/blesus

he that hathe
to brede tethe idem many tethe without tethe shameles.

Dentio/dentisco/dentosus/edentulus/effrons.

longe ered defe halfe defe flatte croked

Auritus/surdus/surdaster/simus/aduncus

Flaccidus he that hathe
one hande out of Joynt. maymed to mayme he that is maymed.

Mancus/luxatus/mutilus/mutilo/mutilat.

he that gooth with he that hathe
a grete laugher idem the knees togyder faury legges

Spleneticus lineosus/comparuis/varicosus

he that croketh
outwarde with
a cryple his fete wepke to halte lame

Loripes et varus/vietus/claudico/claudus

to scrate/or
to scrate. to rubbe. to clawe to ytche to defyle to do ones easement

Staurus. Scalpo/frico/scabo/prurio/confor̃io/caco

Plancus. idem to farte to stynke to shyte to pysse

Et stercus facio/pedo/feteo/cunio/mingo

an elfe/or
a dwarfe idem a lytell one idem. a dwarfe.

Homilio/homulus/pusillus/homuntio/vanus.

hye or tall idem propre vpryght lowe or shorte

Longus/procerus/elegans/rectus/breuis/altus

brode fatte thycke or corsy fatte lene

Latus et abesus/crassus/pinguis/macilentus

clunged/or graunt small corsey to belene or waxe lene.

Strigosus/gracilis/corpulentusqꝫ/macesco

fatnesse lene leneneſſe grose or corsy sharpe.

Pinguitudo macer/macies/carnosus acutus

slowe or dull. idem idem a longe taryer slowe dull.

Segnes/iners/tardus/cessabundus/piger/ebes.

De morbus

the axes to beseke of the axes a spyce of the axes agne

Febris/febricito/febricula/febris acuta

tercyan feuers quartan feuers palsey a byle

Tertiana simul quartana/paralisus/vicus

that goth in the handes the dropsey the pestylence idem

Ciragra/intercus:et pestilentia/pestis. the pestylence. Inguinarius.

he that hath the frenesye euery

the goute the frenesye moneth a dysease

Arthesis/frenesia/lunaticus/podagra/morbus.

the kynges euyll the dropsye the wylde fyre leper dropsye articularis the goute.

Auriga/hidropisis/later ignis/lepra veternum Cegi⁹ (the kynges euyll)

consum= the hawe the blody throwes/or gnowen. Raducus comitialis/epplenticus (the fallynge cuyll)

pcyon. the quynche in the eye mensyn in the bely.

Tabes/angina/vnguis/dysenteria/tormen

payne or anguysshe.

swounynge peskynge the scabbe ache a traunche

Suncopis/oicedo/scabies/dolor/extasis/angor

the swemynge in the hede crampe a scall heyneſſe atchynge.

Vertego/spalmus/porrigo/grauedo/pruritus Suppuro ang. the lothe.

a rynge the swynes

a whele worme a welke pockes canker

Pastula/serpigo/papula/cum scrophula/cãcer Infrigigo est

the whyte wormes in
a pocke water whale a warte flawe the bely

morbus in fissura pedis. **Struma pterigium/veruca/rediuia/lumbzic**

bongynge corrigia ē morbus pecoꝝ cuz tergus a costis deduci nō possit. qꝫ vna stilla=
borstynnes timemittit the strangulyon stone.
Herina substillium/stranguria/calculus alui.

he that is boū= he that hath
the flyxe idem de in the bely the flyxe
Fluxus/profluuium/stipatus/foziolusqz.

morbus erla a vomyte or a
chyrma oculi spewynge frekels a vomyt an angnale
Epiphora/vomitus/lentigo/vomitio/clauus.

emerodes out of ioyne wrenched sauce flemed
Ficus/luxatus/distoztus/cada/nerosus

he that can scarsely
borstyn full of blaynes take his brethe.
Herinosus/strumosus/quoqz suspiriosus.

a deed body dyseased
a kybbe or ocarkas. a wounde idem or seke.

Peruinculus. **Peruio cadauer/vulnas/vulnu /siclum egrotus.**

mattre
whan it is
consumed mattre wheled rypynge sekenesse.
Exhaustus/sanies/pus/suppuratio/languoz

to be in a cō= to brenne
Putreo. to ete to mocke. to ete out sumpcyon to be seke to smarte
Crapulor/excno/tabesco/languco/flagro

to were to be rawe/or
trouble to rancle spredc to rype to rote
Zinidus Zinio. **Crucio/crudesco/serpo/suppuro/putresco**

to greue or
to brenne toswelle to greue. to cutte awaye. to hele. idē idem
Uro/ tumet/ango/reseco/curo/sano/mederi.

a surgyan a phyſycyan a surgyan phyſyke
Alipes medicus/syrurgus/ars/medicina.

oyntment to anoynt salue to anoynt. idem
Unguentum inungo/pastillus/allino/lino

a sercher to lye in oyntment. helynge a plaster.
Spccillum/emplastro/curatio/cum cataplasma.

medecyn an oyntment a medecyn a tente
Mydela/implaustrum/medicamen & pedicillum.

Catapeclum (a plaster). malagme idem

De nominibus cognationis

kynſmen

Sanguine coniuncti nobis cõſanguinei ſunt

a fader idẽ moder idem a chylde

Genitor atq; pater/mater/genitrix/liberiq;

a ſone a chylde or ſſiue. idẽ a doughter idẽ a ſyſter.

Filius ac ſoboles/proles/filia/nata/ſoror.

twynnes brether exeadem vtero idem

Gemelli frater/germanus/ac vterinus.

an vncle by the ſoror patris ſoror matris frater matris a graund
faders ſyde an aunt an aunt an vncle fader

Patruus ac amita/matertera/auunculus auus.

a grete grãd a grete grand
fader moder

a grandame a neuewe pater aut mater aute a neſe

Auia ſiue nepos/proauus/proauia/neptis

the grand fa= the grand mo=
a neſes doughter. a neuewes ſone ders fader ders moder

Proneptis/pronepos/abauus/abauia/abneptis.

Abnepos/atauia/atneptis/atnepos/atauuſq;.

Tritauia/tritauus/trinepos/contũge/trineptis.

myne auntes ſone myn emes ſone myn auntes ſone

Et conſobrinus/patruelis/ac amantinus

a kynſman
or a cõtre man. a kynneſman a kynſwomã. a kynſman.

Gentilis neceſſarius/cognata/tribulis

cognatas

De nominibus affinitatis.

a moder a doughter a ſone a docter
a fader in lawe in lawe in lawe in lawe in lawe

Eſt ſocer/affinis/ſocrus/nurus/gener et glos

a ſtep= a ſtepdough=
a ſtepfader a ſtepmoder broder ter. a ſtepſone

Victricus nouerca/leuir/preuigna/preuignus

Magna ſocrus ſocer magn⁹ progenieſq; pronur⁹.

a kynred idem a lyaunce kynred idem

Familia/genus/affinitas/cognitio/tribus

: chylde a kynred ofſpryngе yſſue or ſtocke.

Progenies/ſtirps/propago/proſapia/gradus.

wedlocke to be wedded wedlocke hand faſtynge. ſyngle

Coniugium/nubo/connubiũ/ſponſalia/celebs

the huſbande
or the wyfe a huſbande a wyfe a huſbande a wyfe

Coniunx/vir/ſponſus/ſponſa/maritus & vxor

Subdit⁹/ſuppoſitus/adulterinus/adoptiuus/vnic⁹/primogenitus
Poſthumus

able to be
vnmaryed maryed weded idem
Nuptie. pro nubtis. Innuptus/nubilis/vxoratus/maritatus
whose wyfe is
his mayster a queen.
Uxorius pronuba/meretricula/adultera/pellex.
a lemman.
Concubina/stuprum/incestus/adulteriumq̃
to take a wo=
man ayenst to go aboute
to cast vp her wyll to defyle idē idem queens
Reputio/rapio/vitio/violo/stupro/scortor.

De corporis ornatu.

a garment or
appareyle idem idem idem.
Ornatus indumentum/vestitus amictus
idem idem idem.
Amiculus/apparatus/& vestis idem.
the typ of the cap. velamē capitis a hat
Ista caput gestat/apex/calipera/galerus.
a cap/or a bonet a hatte a hode/or a cap idem.
Byretū pileus/cuculus caputiumq̃
a shorte gowne. a longe gowne. idem.
a gowne. toga toga toga toga toga
Toga subducta/curtata/dimissa/talaris.
a syngle gowne a furred gowne a lyned gowne
toga toga toga a gowne a clooke
Simplex/pellita/duplicata//pallium/clamis
abosum full of
vnynge a playte playtes a playte idem.
Duplicatura sinus/sinosus/plica/rugaq̃
a purfle or idē q̃ fimbria
a hemme a coler or a hoke purfell idem
Fimbria/collare/limul instita/fascia/limbus
Fisciola. a cloute or a ragge idem a tayle of a garment.
Peniculus/penicultum/peniculamentum
a doublet idem a cote a pety cote
Dyplois/indutiū/iungas tunicam/tunicellam
a sleue a cloke a sloppe a cloke with a hode.
Manica/bardiacus/epitogium bardocucullus
a iaket a sherte a glone a sherte a gyrdle.
Tunicula/interula/cirotheca/subuncula/cinctus

idem a purſe idem a gyrdle idem

Cingulum/crumena/marſupium/zonula/zona

to laſe/or to gyrde a tuckynge gyrdle or laſe to laſe togyder to vnlaſe

Fibulor/et fibula/confibulor/refibulorq;

ſhorte hoſe ſhorte hoſe caligę longe hoſe

Curtate calige/cincturales/quoq;/longe

a garter a breche idem idem

Subligar/et bracce/ſubligaculum/femorale

a lace a poynte a lachet a pynſon

Corǳula/cum ligula/corrigia/calceoluſq;

a ſhoo a ſlypper a buſkyn a boot a ſocke

Calceus/et crepida/cothurnus/et ocrea/ſoccus

a ſtomacher a pynne a tache a nedle

Faſcia pectoralis/acicula/ſpinter/et acus

a frontelet a call a payre of burlettes.a call.idē qđ mitra

Mundus reticulum/mitrum/crinale/metalla

a fyllet a keuerchyf.idem.an apron idem

Vitta/rica/ricula/ventrale/velum/gremiale

an agnus dei ony thynge that han-

a rynge a brouche ornamentū colli.a ſpynet.geth at ones eere

Anulus/armilla/monile/ſigillum/inaurus

a napkyn idem a pynne caſe

Sudarium/ſudariolum/acicularia/teca

De cubiculo et pertinentibus.

a weddynge

a chambre chambre an vnner chābre idem

Cubilū/thalamus/ſimul ꝫ penitrale/penates

a fote of a ſtole

or of a bedde/or to dreſſe

a bedde of ony other or to ma

bolde a bedde thynge a bedde.to make ke gape a bedde

Spōda/thorus/fulchrū/lectꝰ/ſterno/orno cubile

a blanket

a ſtrawe a ſhete lodix a couerlet

Stamentum/lodix/linea/vellanea/thoral

a matres

a feder bedde culcitra culcitra a matte idem

Culcitra/plumea/lanea/floccea/ſtorea/matta

the clothes that a caſe/or flocchtonſous

a pylowe is in the bedde a bolſter a take beddynge

Puluinar/ſtragulum/cerucall/teca tomentum/

Plumarium Plumaris. Culcitra. Plumatile. Puluinꝰ ꝫ pulminar interdum confunduntur.

Bōbicines coriacei

vite thoral a teſtoure a cortayne/or the hangynge of a bedde idem

Cento/canopeum/periſtroma/peripetaſma

a cofer/or a forcer a cheſt a cofer idem idem ciſtula. idem

(a male) Matellis. Scriniolum/ſcriniū/ciſtella/archa/archula/ciſta

a benche a ſtole a pyſſepot idem a pleuy

Scamnum/ſcabellum/matula/matella/latrina/

a comyn ſyege a bruſſhe a combe a glaſſe to loke in a locke a key

Foꝛica/verriculum/pecten/ſpeculū/ſera/clauis

Hoſtiolum. Poſtica. In plurali fenestre ſpeculares traſlucide. a dore a lattes a barre a wyndowe a glaſſe

Hoſtium/cancelli/peſſulum/feneſtra/vitrumq;

a matche a ſpynte ſtone a boxe a candell idem

Sulphurata/filix/pixis/candela/lucerna

a candelſtycke a lampe a taper a lanterne talowe

Candelabꝛū/lychnus/cereus/laterna/ſeuumq;

a torche the ſmoke a lampe the weke lyght

Funale/nebula/lampas/ellychnium/et lux

to vnfolde or to laye

a preſſe a wardroper a brode to folde to bruſſhe

Veſtariū/veſtiſpicus/explico/complico/verro

a courte idem a hall in heyght a hall

Atriū/ac aula/cenaculum/triclinium q;

Interdum pro triclinio ſumit. a courtyer idem

Hinc et atrialis/ſimul alicus eſſe feruntur

Veſtibulū ſpaciū inter viam et edes a parler a carpet a cupborde a carpet the hangynge of the hall

Conclaue/tabes/abacus/tapetum/aulea

a galery a treſens a pouche a wyndynge ſtayre a grece

Pergulo/tranſcenna/podium/cum coclea/grad⁹

De menſa et attinentibus.

table a treſtle a chare a quyſſhyne a borde clothe idem

Mēſa tropos cathedꝛa puluin⁹ mappula mappa

a towell a napkyn a lauer a baſyn

Mantile/mantiliolum/gutturinum/labꝛum

a baſyn for the handes ſalte ſeller a ſpone a dyſſhe

Malimiū/ſal/ſalinum/cochleaq;/catinus/

a dysshe a sawcer a dysshe a charcher. a trencher. a platter
Discꝰ/acetabulū/patina/lanx/quadra/parapsis Orbes (rounde trenchers)
a dysshe berer a cup berer a kerner to kerue a kerner
Discifer/et apiker/structor/struo/chyronomusqꝫ
the marshall
a sewer a seruaunt of the hall
Ciborum/appositor/minister/ꝫ architriclinus
a buttery
a pantry cella a cellerer
Cella/penaria/seruisearea/cellariusqꝫ
a butler a spens a celler a wyne celler
Promus/penarium/cellarium/ac apotheca Amphorarius. (an ale berer)
to drawe
to drawe out to tonne a barell a lome Cerusses.
Promo/depromo/dolium/cadus/amphora/binū Nigrum/subnigrum/certicuꝫ dulce/rutulum/timiseum
a pype a tonnell a botell a spygot
Doliolum/infundibulum/obba/clypsydra/potus Lupulentus.
eyger or to wake Lutulentus.
soure soure eyger or sharpe soure Fetulentus. (mudde ale)
Acidus/accesco/simul acetosus/acerbus
dreg to renne
ges the grounde a botell out to renue ouer yeest Amarus (bytter).
Fex/crassamētū/bter/perfluo/transfluo/spuma Crassamen (grounde).
a tancarde a standyn
or potte a flatte pece ge pece idem a couer
Cantherus/ꝫ panthera/crater/cratera/corona
a cuppe idem idem a couer a crom Igneꝰ/fictilis/stanneus.
Poculum/ꝫ cyathus/cyrus/operculum/mica pocillū/ciatillo
a gobbet
a parynge a cruste broken mete a meste or a pece Lura (the mouth. Obturo. Obturamētum
Putamen/crustum/fragmentum/ferculū/frustū Panis/salis/arene.
a lepe/or
a lytel pece a morsell idem a basket an hamper
Frustillulum/bolus/bucella/sporta/canistrum
a grete eter
a glotton idem idem idem idem idem
Epulo manduco/comedo/edax/helluo/lurco
a grete seruyable/or
a babole drynker well manerde. dylygent
Bibaculus/bibax/moratus/morigeruscꝫ
a dyner idem to bydde a brekefaste
Prandium/prandiolum/inuito/iantaculumqꝫ
a feest idem a souper idem cuꝰ vnus dieꝰ Ue sperus.
Epulum/conuiuium/cum cenula/cena/dieta

deyuty deyntynes/or
deyntyes mouthed idem swete morselles
Lauticie/lautus/delicatus/delicieꝙ
to make a feest to soupe/or
or to bydde to to make to haue a
a feest to fare a feest soucer idem
Obsonor/epulor/comuiuo/cennito/ceno
to dyne or to ha
ue a dyner to swelowe to glutte to deuoure to chawe
Pando/deglutio/ingurgito/deuoro/mando
to ete idem idem to reuell to drynke.to pysse
Manduco/vescor/comedo/poto/bibo/potisso
to take a taste to spende in ry
to one to lycke ot/or welfare to lycke
Propino/lambo/ligurio/absorbeo/lingo
peper gynger saffron suggur cynamom
Piper/gingiberis/crocus/ succarum/cinamomū

De coquina et appendentibus.

an open co
a coke a kytchen a yonge coke a kytchen.kery
Coquus/coquina/coquulus/culina/popina
a berer of
water a lynke/or a gutter idem idem
Lixa/lauatrina/aquariolum/aquariumqꝫ
a tumel of a
a manteltree a fornes chymney a herthe fyre
Caminus/fornax/infumbulum/focus/ignis
a sparcle a brande a brande that
the flamme smoke sote that is out.that is out.is on fyre
Flamma/fumus/fuligo/fauilla/titio/torris
a lytell a sparke
bronde with fyre a bronde a cole of fyre/a deed cole.asshes
Facula/cintilla/fax/pruna/carbo/cinis
Sciutillo/as. to sparcle
wood/or a treee
that is fallen a stycke an andyron a chyp.tonges.a payre of
Lignum/lignilculum/ypopigrinū/assula/forceps
a payre of
belowes a fyre forke idem broken woode
Follis/furciola/ratabulum/quisquilisqꝫ
a potte a caudron a ketyll a posnet a spytte
Olla/caldarium/cacabus/simul ollula/veru
a ladell a caudron a panne a skellet a caudron
Cochlear/ahenum/patella/patellula/lebes

a potte ſtycke
or a thynge to
ſtyce ſtere with a gyrdyron craticulacꝫ

Ligula/rudiculus/frixorum/craticulacꝫ

a fleſſhe a fryenge
hoke panne dyſſhe a brandyron a potte

Fuſcina/ſartago/foculus/et citrapus/anſa

a water
a boket pot a boket a dyche a ſ̄tell dyche. a ryuer

Hauſtrum/vrna/ſitula/lacuna/lacunula/riuus

a ſtytell ſponte
a welle vnde emanet the pype of
ſpryngе a condyt aqua the condyt idem

Fons/aque ductus/ſymphonculus/fiſtula/trib⁹.

a ſtondynge a fyſſhe a pyte/or a a maker
water pole welle of welles water

Stagnum/piſcina/puteus/putearius/aqua

potage
without
herbes idem wortes a ſuppynge mete

Jus/olus/intrita/ſorbiciuncula/cibus

iunckettes
a morter a peſtell battre or dryppes fleſſhe

Sortarium/piſtillum/puls/bellaria/caro

a chefe cake a cuſtarde a fruyter a pye a fruyter

Arthotera/arthogala/frictilla/arthocrea/firca

a paſty pape poncake a wafer

Paſtillus/pappa/artholaganus/nebulacꝫ

a podynge idem a lyuerynge podynge

Farcimen/farcimentum/fartumqꝫ/tomaclum/

ſalte mete
or ſauce
a ſauſege a trype baken hocum larde

anglice (bryne)
hec inturia
Petaſualus.

Botulus/omaſum/petaſo/ſuccida/lardum

a larder houſe to ſalte a ſaltynge a role of baken/or of befe

Ludarium/ſalio/ſalſura/caruariumqꝫ

a gammon a peſtell of
of bacon porke brawne

Poſterior perna/anterior/et aprinus

a necke a loyne a buttocke a breſte a ſholder

Ceruix/et lumbus/clunis/pertuſculū/armus

a ſlyes/or a ſtycke colop browes

Offula/offelie/petazonea/offa/adipata

a garter poudre idem a drope dreppynge

Scobina/ſcobis/puluiſculus/ſtilla/liquamen

Lama (a podel
Sorbito agni-
na/vitulina/ho-
nerina/hedulri-
na/porcina/bo
uina.

to hacke/ to

to crome in to braye to grate to choppe to frye

Sectito. (to mynse) Transliuo. (to renne ouer) Perfluo (to renne out).

Intero/contondo/lcobino/lectito/frigo

to puryfye/or

to crome in to claryfye. to stere to sethe idem idem

Inferio/eliquo/agito/coquo/percoquo/elixo

to pople vp as

to scomme a pot dothe. idem to orden to sethe to clense

Despumo/ebulit/feruet/paro/estuo/purgo

to plucke out

to drawe bones to scale to scalde to plucke

Columella.

Euiscero/exosso/disquamo/Deglabro/deplumo

De pistrino et eius armis.

a mylle a myller water]

Est molendinum/& molendinarius/amnis

a damme a water mylle a wynde mylle a hors mylle. to grynde

Alneus/aquemolla/vētimola/equimolla/molo

a mylle stone a sacke a bagge a querne

Molaris/saccus/sacculus/mola/trusatilisq;

a woman

a baker a backehouse a baker baker brede

Pistor/pistrinum/panifex/panifica/panis

Pistrilla recēs. vetustus/ mucidus/ mucor mucesco.

brede bakynge/or

to bake the bakers crafte a cyue a heere cyue

Pinso/panificium/cribrum/lucerniculumq;

a ryenge cyue a renger a bulter

Inserniculum/excussorum/pollenariumq;

to bulte to cyfte bulted to knede mele

Secerno/cribro/succretus/subigo/pollis

a knedynge

sour dough/or leuyn. trough to leuen knoden

Fermentum/subactorium/fermento/subactus

a moldyn=

branne mele to molde ge borde paste

Furfur/farina/condipso/tabula/pasta

the cole rake an ouen the ouen the furnes. to bake baken

Rotabulū/clibanus/furnus/fornax/coquo/coctꝰ

De nummulario/aurifice/fabro ferrario/plumbario/& cementario.

a coyner of monaye — idem — campsor pecuniarum

Pecunie/excussor/nūmilarius/trapezita

he that kepeth the chaunge — well monyed — the pynt — the mynt — money

Campsor / nūmatus/nūmisma/formula/nūmus

yll/or counterfette — cylpped — yll — coper vnder

Adulterinus/tonsus/malus/et suberatus

to dryue a brode — to coyne — to put awaye.to chaunge.idem

Procudo/excudo/emitto/cambio/muto

to refuse — idem — to forgete — to make coper vnder

Refuto/renuo/adultero/siue subero

the golde smythe.syluer — golde — the golde smythes shope

Aurifex/argentum/aurum/simul/aurificina

Auri stergimēta. (wedges of golde).

id.de auro — the golde mynt — gylted — a plate — to gylte

Aureus/auraria/deauratus/bractea/inauro

yron — a smythe — a stedy — a fyle — the tonges

Ferrum/ferrarius faber/ incus/et lima/forceps

the rust yron — a gadde of stele — a pece

Ferrugo/nucleus ferri/stricturaqz/malla

a hammer — a locker — a gaderynge stone — stele

Malleus/claustrarius/aquaticatos / quoqz calibs

Clauicularius.

to welle — to be hote — to stryke.to sharpe.to tempre — to fyle

Molleo/candesco/ferio/acuo/tempero/limo

a brayser — the bell founder fusor — a tynker aerarius

Fusor aerarius/campanarius/quoqz sarctor

de stanno — de aere — bras — tynne — molten — to melte

Aes ductile.

Staneus/aencus/aes/stannū/cōflatile/conflo

a fornes — to brase — brased — hated — to hete or to caste

Fornax/obero/oberatus/fusile/fundo

a plummer — lede — a web of lede — to lede

Plumbarius/plumbū/sic plūbea lamina / plūbo

for the saudre — the drosse of me tals — ledynge — the scummynge

Ferrumen/scoria/plumbatio/spuma/fodina

Aliter dicitur. Aurarie/argẽtarie/erarie ferrarie.

quycke ſpluer maſtlen to ſoudre coper
Argentum/biuum/electrum/ferrumino/cuꝛꝛum

Gluttino (glaſter).

an erthen pot ſherde a potter to make
Teſta fugilliua/figulus/cum fictile/fingo

Follor.

morter he that heweth the ſtone the maſon that heweth ſtone out of a quarry
Cementum/lathamus/cementarius/lapicida

to dygge out, to hewe. to graue to dygge to hewe. to ſquare
Effodio/cedo/ſculpo/excido/dolo/quadꝛo

Cementarium Ferrumen.

a trwell the plummet a lyne a rule idem
Trulla/perpendiculum/linea/cũ regula/noꝛma.

ſyment ſonde chalke lyme whytlymynge
Ferrumen/ſabulũ/creta/calx/albariumqꝫ

Liuo.

pargerynge plaſtre a playſterer to playſter. to whyte lyme
Tectoꝛui/gypſum/gypſatoꝛ/gypſo/dealbo

Teſſelle marmoꝛe (pauynge ſtones. Tegulatoꝛ.

to perget to ſclate ryſed pauyment
Illiuo tegula/teſſulatum/pauimentum/

bryck a wall af bryck the creſt/oꝛ gutter ſtone
Coctilis/eſt later/pira/mulus/teſſela/nubꝛix

to make idem idem a pauyment
Pauio/ſterno viam/inunio venit hinc via ſtata

De fabꝛo lignario ⁊ eius armis.

Materia.

a carpenter us a tymbre
Lignarius/faber/architectoꝛ/materieſqꝫ

a augur/oꝛ a lytell augur a lytell
Materiearius/hinc contiguariuſqꝫ/fabꝛilis

Terebellum. dolo (to chyp)

an addys a wymble oꝛ a perſey addys ſawe
Aſea/cum terebꝛo/terebellum/aſciola/ſarra⁊

an hand ſawe. a twybyt a bordeaxe diminutiuum um an axe
Sarrula/bipennis/dolabꝛum/dolabella/ſecuri

a ſquare a cheſell a beme an hacher a poſt
Annillus/celtis/trabs/ſecuricula/poſtis

a ſhyngelles a ſparre a raboꝛynge of a bordе a raſter/ a ſparre
Scandula/cũ tignus/ſubfucus/ſuggẽda/tigill⁹

a ioyned lace idem a barre a lytell bordе a bordе
Trocles/trochaliam/clatrus/aſſerculus/aſſis

a Joynynge a barre/or
a Joynt of bordes a leuer to Joyne
Commiſſura/coaſſatio/vectiſq;/coaſſo

a pyn/or to nayle togy=.a bat/or
a lytell pyn a nayle der/to pyn truchon to dryue out
Clauiculus/clauus/conclauo/clauo/retrundo

a lytell beryll ſawe duſte.a beryll to dryue.to knock
Ligneus/malleolus/ſcobs/malleus/adigo/tudo/

eaſy to
cleue full of knottes a wedge yll to cleue wodde
Fiſſile/clauoſum/cuneus/male fiſſile lignum

the rotynes/or a chane/or
chopped ofynge of a tree a ſpycer
Rimoſus/caries/carioſus/rimula/rima

a werde a fote/or a
to drawe a lyne a cõpas houſe proppe
Ducere ſic lineam/cum circino/fabrica/fulchrum

to plucke
to vnderſet to cleue to hewe to farme to buylde downe to buylde
Fultro/fundolo/dolo/fabrico/extruo/diruo/condo

to boore
to frame to lyne to bore.thrughe to ſawe to boore
Contiguo/lineo.foro/perforo.ſarro/terebro

a turner/or
a keruer turners crafte
Torreutes ſculptor/torreutice/ſculptile/tornus

turned a playne vaſculo to tourne
Tornatile/leuigatorium/toreumata/torno

ſignũ quo vaſa a ſpoke ſhaue
imprimuntur .i.malleus ſhauynges or a plane
Tudicula/tutides/ramentum/radula/planum.

wrethyn ſmothe.rounde holowe nes
Tortile/lene/teres/conuexum/coccaua/curuum

to caſte/or
a hope a couper to playne to ſhaue.wrenche ta plane
Circulus/vietor/leuigo/rado/torqueo/plano

Tornator ana gliptes (a ker= uer (anaglypta vaſa ſculpta. Anaglyptice. ars ſculpendi.

Tudiculo(to marke)

¶ De lanificio/textatore/fullone/& infectore.

Reetũ/paruũ

a fleſe .i lana refuſed wolle wolled
Vellus/lanitium/ſuccida/lana/lanatus

a clothe
a locke maker a draper the furryer.a ſkyne
Villus/lanarius/pannarius/pellio/pellis.

weyghtes clothmakynge a whorle a whele a ſpyndell

Penſa/lanificium/verticillum/rota/fuſus

a bottum

Vertebrum a clew a lytell bottme hocum a knytter knytted to knytte

Glom⁹/cū glomulo/gloma nectris/nerile/necto/

to carde to grece to ſpyn.to teſe to ſpyn.to wynde to carde

Carminor/vngo/filo/carpo/neo/glomero/pecto/

a weuers

a wener a weuynge ſhoppe wouen web

Textor/textura/textrina/textile/tela

a thium/or

Filum diſtin mulier the wole a thredde the warpe the ſhuttyll

guens opus di Texttrix/ſubtegmen/licium/cuz ſtamine/pecten/

ctum the beame clothe to thycke to bycke

Fornago/licliatorium/pannus/ſtupo/rumpo

to knytte to thycke to weue idem to vnwayne

Connecto filum/denſo/ordeor/texo/retexo

a dreſſer of wollen

garmentes a fuller fu'lers crafte a teyſyll

Interpolator/fullo/ars fullonia/gnaphus

a ſhere manes

theſhere flockes a flocke to ſcoure to ſhere ſheres.fullonia

Tomentum/floccus/interpolor/tundeo/forpex

a ſhere man ſhorne the brylynge yrons

Tonſor/pannarias/tonſus/fullonia/forceps

to coloure

or to dey idem a coloure a dyer to coloure

Inficio/tingo/color/infector/colorο

whyte alius color whyte puke browne

Candidus/& niueus/albus/piceus/quoq; fuſcus

blacke idem idem ruſſet rede idem

Niger/ater/pullus/ferrugineus/rubra/rufus

roſe coloure/or

ſanguyne cryuſyne ſcarlet purple

Sanguinius/roſeus/oſtrinus/purpureuſq;

ſom what

yelowe idem yelowe croci color yelowe

Luthcolus/flauus/rutilus/croceus/quoq; fulu⁹

gre greſell

ſad tauny idem blewe mellis color

Rauus/rauescellus/iacintinuſq;/melinus

marble colour dun graye

or grepe idem idem us whyte dun

Cerulus/glaucus/ceſius/cinerius/giluus

grene idem vyolet somwhat blacke
Prasinus/viridis/violatius/atq; ingellus
many colours dyuers colours chaungeable
Aqueus/multicolor/varicolor/versiculorq;
naturall
darke/or sad spotted.coloure Cigneus
dorke bryght
Obtusus/lucidus/obscurus/sparga/natuus

De sutore vestiario/& variis opificibus.

a tayler a hosyer to shape
Vestiarius/ac sutor/caligiarius/apto
to sowe
to sowre to a gayne iagge to ryppe to cutte
Assuo/cum resuo/lacinio/dissuo/scindo
a threde cuttynge/or
hocum.a botum sheres a nelde sherynges hery/or rough
Fila/glomus/forfex/acus/scissura/pilosus
hocum.a patche ragged a iagge iagged
Assumenta/later/lacuna/lacunosus
course thycke
course thycke or grosse thynne fyne
Pannosus/densus/crassus/rarus/tenuisq;
a maker of
a merser lynnen a shepster spynner
Linthearius/linarius/sutrix/quoq; netrix
a nelde/or
hyrdes flexe hempe the pyll idem a dystaf.the buns
Stupa/linū/canabis/corīū/corfex/colus/acus/
to plucke vp to water to heckell to pyll to rene/or pounde
Extirpo/macero/depecto/excortico/tundo
to drawe bis totum
to browder twyned threde.the threde.twysted
Affligo/filum/contortum/duco/retortum
a cordyner a cobler a nayle
Sutor/seu/sarctor/calcearius/subugulaq;
a cordy a bry shomakers a lynele
sowed ners shop stell crafte um Sutoria
Sutili/sutrina/seta/ars/sutoria/fila
a shoynge
to sowe a seme horne
Subulo/sutura/cornu/calceariumq;
blechynge swynes grece a slypper maker
Atramentū/armigia/crepedarius/acus

Scolare/Sutorū. Piscatorū.

to hylde rawe lether to dresse to shaue/or to kembe

Excorio/crudum/corium/concinnoꝝ/scalpo

Extergoio/

a bemynge knyfe a whyte tawer a tanner an hyde whyte lether

Scalprum/allutarius/coriarius/tergius/aluta/

a sadeler a glouer

Ephipiarius/ac cyrothecarius adde

a barbours

a barboure shoppe a raſoure a houe

Tonſor/tonſtrina/nouacula/tonſoria/cos/

a grocer a capper a potycary

Aromatarius/birretarius/pharmacopola.

a cutler a bower a hony man

Cultellarius/artuarius/mellariuſqꝫ

Ceruſiatrix. Piſcarium/frumentarium/lactarium/boarium/porcarium oktorum.

idem he that ſelleth herbes a vytayler

Melliſo/acolitor/cupidinarius/adde

a fyſſher catcher

a fyſſher a bocher a brewer

Piſcarius/laneus/piſcator/ceruiſiator

the foreman of the ſhoppe crafty men idem a pedler a byer

Inſtitor/artifices/opifex/circuitor/emptor

a marchaunt ware/or marchaundyſe a bowthe

Mercator/merces/mercatus/ſtatio/forum

he that kepeth

a werke houſe the ſhoppe a ſhoppe the ſhamels

Officina/tabernarius/taberna/macellum

an ymage

a carner a paynter.maker a boke ſeller

Celator/pictor/ſtatuarius/biblioppola

a ſcryuener a glaſyer a prynter/or a ſcryueners

Bibliographus/bitriarius/libꝛariuſqꝫ

a table idem a roll a quyer a bohe

Index/regiſtrum/rotula/quaternio/liber

Aliquando dicitur (a letter).

diminutiuum a beke diminutiuum diminutiuum

Libellus/codex/codiculus/ꝛ codicillus

a volume parchement idem a lyttell lefe

Volumen/pargamenum/membꝛana/paggella

Scriptorium/biblīn/emporeticum/nigrum

a lefe idem a ſhede a lefe a ſhede paper

Pagina/charta/ſheda/folium/philura/papiruꝫ/

a ſpyll/or a lettre a lettre an obligacyon

Shedule/litterule/cyrographū/ſingraphū/aper

the poyntell a payre
a letter a pen et caracter a quyll the puny thye.tables
Littera/penna/ſtilus/calamꝰ/pumex/pugillares
a deſke or
a penkaſe lettrau ynke vermelyon
Scalpellum/pluteus/atramentum/miniumqꝫ
an ynke horne a penner
Atramentarium/cornu/teca/pennariaqꝫ
a payre of ſpectacles ſtudy to ſele a ſignet
Conſpicillium/meditullium/ſigno/ſigillum
an ymage idem idem a wrytynge a note
Simulachrum/effigies/ſtatua/preceptio/nota
to wryte to wryte out to drawe or
to kerue to entytell or afcer idem to ſhewe
Exaro/inſcribo/tranſcribo/exſcribo/deſcribo
to blotte to ſtycke out idem to blynde to tourne
Oblino cancello/depono/oblittero/euoluo
to polyſſhe.to do out to forgete to lerne to note to bere a waye
Polio/interliuo/dediſco/diſco/amicto/ediſco/

Scriptio / ſcripturula / notatio / notacula / preceptiũcula.

Ludus / ſcola / diſcolus / diſcipulus / ſcolaſticus / cõdiſcipulus / preceptor / hypodidaſcul⁹.

De agricola et agricolatione.

a huſbandes hous
a grounde or a huſbande in the countre or grounde in
the countre man a maner place huſbandry the countre
Rus/ager/agricola/villa agricolatio/fundus
he that hathe the rule
of huſbandrye a plougne man.a carter a talman
Villicus/economus/et arator/auriga/colonus
a wayne man a carter idem
Plauſtrarius/veredarius/carrucariuſqꝫ
quatuor equis diminutiuum
vecte a carte a wayne hoc um carri genus
Quadriga/carrus/plauſtrum/plauſtella/verede
duobꝰ equis the ſomers/or
a carte vecte tribus the raupe aſyde
Carruca/bige/ trige/epyredia/traha
a dungne carte a barowe a ſpoke a ſpoke a whele.the rodwe
Veches/vehiculum/radius/rota/orbita/cantus
the nath ſtockes axyll tree the gudde the whppe
Atqꝫ vmbelicus/axis/ſtimulus/ſticticaqꝫ
to tourne/or
a rayne a halter to rayne to halter
Dicqꝫ retinaculum/capiſtrum/flecto/capiſtror

Carri genus

Vehiculũ interdũ ſumitur pro carro

to dryue a p̄
ee/or kast to call vpon to prycke idem idem to call vpon
Incitat/instigat/stimulat/cogit/vrget/et instat
to dryue idem to lode to dryue to cary to vnlode
Vinat/agit/onerat/agitat/vehit/exoneratq̄
the plough
a plough beme the culter in quo figitur vomer a cappll
Aratrum/buris/culter/ dentale caballus
a plough q̄ remouet staffe anneexit a tryme. handle a yoke a shere the plugh ere
Rula/cohū/temo/stiua/iugū/vomer/auris aratri
a harowe a harowe pynne a wedynge hoke a roller/or rammer
Pecten/dentatus/stilus/runcina/chilindrus
hyrdell a sedlep a forowe
Virgia/sic/crates/fiscella/satoria/sulcus
a clotte a balke idem an acre halfe an acre a felde
Gleba/lyra/porca/igerū/semiiugera/campus
a lande idem a furlonge um a folowe lande
Area/et areola/stadium/rudeta/noualis
terra vere prescisa a folowe a felde the cornefelde
Veruactum/biduus/ager/et restibilis/aruum
a bateil
grounde idem idem idem barayn lene grounde
Terra solū tell⁹ hum⁹ ops sterilis marca pinguis
plentefull/or
fruytfull idem idem small poore roten
Fertilis/leta/ferax/gracilis/ieiuna/putaq̄
drye lyght sadde moyst idem sandy
Sicca/lenis/solida/humida/irrigua/sabulosa
rawe or wa
terysshe grauelly sadde grauelly rede grosde myry.
Cruda herenosa grauis ruderata rubrica merga
stony barayn cley grounde plentefull
Saxosa/effeta/simul argillosa/fecunda
to clotte
to wede to ere to tourne. to harowe. to breke vp. to tyll. opiri/feins
Runcat/arat/vertit/liro/proscindit/colit/occat
to twyfa
to bycke vp to plowe lowe to stere
Effringo/offringo/subigo/cum tertio/iteroq̄
fede/and se
to dunge to sowe des tyme to dunge dunge
Stercoro/ac serero/sementis/letifico/fumus

Compasnus. comyn pasture
Ager restibilis that bereth ene wyere.

to come for
Idem to growe. to come vp. warde to ere
Letamen/cresco/lubeo/prouenio/spico

De fenificio et instrumentis.

idem the latter
a hey mower hey a medowe grasse hoc en math
Fenifica/fenum/pratum/herba/gramina/cordū
to cut downe. to mowe a cocke idem to mowe to red
Deseco/dekalco/meta/turbo/tondeo/spergo
to red/or
a creke to tourne to wyder hey tyme a sythe
Priamis/et verso/perasco/fenificium/faux
to make in
a mower an hey maker. cockes
Falcator/fenifex/struit/in metas/redigitq;
a hoke/or
a rake a sykle a pyke forke a sycle a forke
Rastrum/scripicula/bifur/cum fabula/furca

Spiculehum
Inspicio (to
sharpe

prellaris/a byll
or an helberde/
fenaria/a sythe
Arboraria (an
hedgynge byll
Zimaria (a bus
re hoke).

De annona et pertinentibus.

the blade of porcus glumius.
the corne the stalke idem an ere the hulke. an hyldynge.
Foliculus/calamus/culmꝰ/spica/gluma/vagina/
the stele a stoble sine aristis the chaffe an handfull
Arista/stipulo/spica/mutica/garba/manipulus/
the huske the space betwene
of corne the knotte idem the knottes a floure
Scapus/geniculum/nodus/internodiū/z flos
all maner
the corne brede corne. corne idem idem
Granum/frumentum/fruges/annona/segesq;
barley whete rye a codde a bene a pese
Hordeum/actriticum/secale/siliqua/faba/pisa
a fyche a terfyche a cocle idem etes
Uitia/lupinus/lolium/zizania/auena
to shere an heruest to cut
heruest to ryp;e man to bynde. to gader downe to grype
Messe/meto/messor/ligo/colligo deseco/stringo/
to cary in idem to repe/or to mowe to lye vp
Inuehit/importat/in aceruum/costruo/condo

De trituratione.

to caue to threſſhe to wynowe idem

Extero/discutio/trituro/ventilo/euannꝫ

a threſſher chaffe idem a flayle

hec arnus/ aceꝰ Triturator/acus/palea/scutella/flagellum

a fan idem a spue a besom.basket a lytell basket/or a scotell

Uētilabrū/vannus/cribrū/scope/corbila/corbus

a barne to puruey for corne

Frumentator alij a bagge. Horreor/frumentor/frumentator/acctor

a garner idem floure hepe a roke/or a hepe

Granarium/cumera/aera/cumelus/et aceruus

a kyll hous to scepe to sesterne to drye tryed

Ustrina/macero/sisterna/torreo/tostus

De pertinentibus ad agricolam.

a feter a corda a rope a ladder chayne a wythe

Compes/corda/funis/scala/cathenula/restis

a lynke a corde a mattock.pyckes.pycks a dunge aborde

Assula funiculus/ligo/bidens/furcilis/assis

a shouell hocum a stacke.a stake hocum a pale or one pale a spade

hoc vallum/ li. a palynge Tribula/balla/palus/sudes/bipalia/vallus

Vallo(to pale). a trenche a hedge a mounde a hedge a close

Follicula/sepes/munimentū/sepio/septum

to mounde a trenche a dytche a pasture to pasture

Glandario/pastio fusi ex glandibus. Mundo/scrobiculus/scrobs/pascua/pastio/pasto

to rere vp to fede idem to bringe vp to fede to dresse to norysshe/or

Depasco/opimo/sagino/alo palpulo/curo

to norysshe. to bringe.ponge forth fruyte idem the viter courte norysshe

Nutrico/keto/ketus/ketura/cohors/nutricatus

the coupe/or a fe- dynge place swyne stye the hogges trough the swyne cote

quo saginatur porci vel aprum. Cum saginario/porcille/aqualiculus/ara

a myke a cowe to serue/or cowe house to stall a standarde a swole

Forda bouile/stabulo/vacerra/mainella

to sowke to weyne to gyue louke a dey house

Lacteo/depello/lacto/lactaria/cella

¶ De domo lactarea.

to wylke a payle idem a preſſe
Mulgeo/lacteſco/mulctrale/mulctraꝯ/prelum
a bowle a ſtrener a mele a cheſe fat a cheſe racke
Sinus/colarium/mutellio/formula/crates
whytemete wylke creme fome butter
Lacticinia/lac/lactis/flos/ſpuma/butyrum
the ſour
nes beſtonynge wrenche wylke cheſe lep whey
Acor/coluſtrum/origulum/coagulum/ſerum
to ſethe/or to make or
to ſtrayne to tourne to knede to preſſe
Percolo/coagulo/ſubito/premo/caſeuſcꝯ
horenes idem clenlyneſſe idem
Lanugo/ſitus/mundina/mundicieſcꝯ
a ſtable/or
a dounghyll ſtondynge to ferme idem
Eſt ſterquilinīū/ſtabulū/fimum/extraho/ purgo/
a racke/or a
maunger a racke a ſtable a hey houſe
Preſepium/crates/precepe/equile/fenile
prouaudre/or
harde mete menged corne hors brede
Condita/cibaria/farrago/panis equinus
a brydell a byrynge bry
a ſadle or a byt dell/or a byt a ſtyrop a rayne
Ephipium/frenum/lupatum/ſcanſille/habena
a packe ſadle
idem a petrall a crouper or a ſadell
Lorum/anteleua/cum poſteleua/clytella
an horſe har the clothe that cone
a gyrth a bernacle neys reth the hors an hors combe.
Cinnula/paſtonis/phalare/inſtratū/ſtrigiliſcꝯ
a packe a fardell a boget a male/or a waller. bogys.
Sarcina/ſarcinula/mãticula/mantica/bulga
a hors ſhoo the breſt
equina the paſtures plates hoſe a mane a topynge.
Solea/ſuffragines/torri/vngula/iuba/capzona/
to ſyt to lyght vp to deſcende do wne. to gall to lyght on
Inſcideo/aſcendo/deſcendo/exulcero/ſcando
to wruce agay
to neſe to curry to walke. to ryde ne/or to kyke to ſpurre
Hinnio/ſtringo/agito/equito/recalcetro/pungo/

Simus. a boſt, corripit penul.

Pinguis (bõy cheſe). Mollis (ſofte cheſe). Uiridis (grene cheſe. Tener. (ruen cheſe) Aridus. (drye cheſe. Fiſtuloſ' full of ees. Crudus whey Uetuſtus. Recens/album. Falciculus (a bottell). Subſtratus, (lyttre). Lora ſconcillaria. ſtyrop lethers.

a horse
a shrewe to syt to turne tamer to tame to trot to amble
Sternax / flecto / equiso / domo / succesſo / voluco

Calcar (a spur)
an ambler idem a trotter
Gradarius / volutarius / succeſſariusqꝫ
idem idem trottynge
Succeſſor / succeſſator / succeſſarioꝫ

De beluis.

a colte an horse an asse a nagge a mare a geldynge. a mule
Pull⁹ / equus / asin⁹ / equilis / equa / spado / mulus

a geldynge a courser a wylde asse. spayne a genet of a yonge asse
Canterius / sonipes / onager / austurco / asellus

a bull / or an oxe / or
an ox a cowe a calfe a cowe a heyfer a bullocke
Taurus / bos / vitulus / vaccaqꝫ / iuuenca / iuuenc⁹

Aper (a wylde bore),
a tame bore a pygge an hogge a gybbe a sowe idem
Uerres / porcellus / porcus / porcata / scropha / sus

a lambe a shepe a tup / or a ram a bel weder veruex a kydde
Agnus / ouis / aries / veruex / sectarius / hedus

Ouis reicula angli. a cullet. Aries mutilus sine cornib⁹.
a spell goote a goot idem idem femina
Capreolus / caper / hyrcus / cum capra / coprella

a whelpe idem idem ex lupo et cane
Catellus / catulus / catella / lucisca / canis

Leporarius. Molossus / venaticus / molosus / villatic⁹. pecuarius. gregarius.
a cony a leueret an hare a faune a doo a harte
Cunicul⁹ / laurix / lepus / hinnul⁹ / dāmaqꝫ / ceruus

a pyket / or a rabbet / or
a tegge a hynde a roo a leueret
Damula / ceruula / lea / capra / lepusculus / adde

a lyon / a lyonesse a wolfe a fox a cub a grey
Leo / leena / lupus / vulpes / vulpecula / melis

an ottre idem an ape a bere vnicorne
Lutra / fiber / castor / simea / vrsus / vnicornis

Hircus armentum / arm en (arius / oplio porcarius. fabulic⁹ agoso.
a camell an olyphant an ostryge
Camelus / elephas / struthio / camelus / et histrix

a panther a lyberde idem a lyberde
Panthera / pardus / pardalis / linx / leopardus

a tygre a wasel a beest an vrchyn a flocke a squyrell
Tygris / taipa / pec⁹ / hericius / grex / cyrogrill⁹

a cat a mouſe a catte a weſyll a feret a rat
Felis/mus/catus/muſtela/viuerra/ſoze ꝛc

De auibus.

an egle a kaucon. a gerkaucō. a ſparhawke a gooſhawke a byrde
Aquila/falco/gerax/niſus/ accipiter/auis

a cocke a henne a cheken a goſelynge a goos/or a gander
Gallus/gallina/pullus/anſerculus/anſer

a cocerell a pullet a ducke a ducklynge a capon
Pullaſter/pullaſtra/anas/anaticula/capo Pulcles capus

idem
a ſwan laune a pecoke. a pertryche. a ſhe doue a he doue
Cignus/oloz/pauo/perdix/columba/columbus

a herne a crane a ſparowe. a pheſaunt an okell a thruſſhe
Hardea/grus/paſſer/phaſianus/merula/turdus

a plouer a ſtare a wood cocke a ſtocke doue
Ruſticula/ſturnus/ſimul attagena/palumbus

a robyn re-
de breſt a wren a ſtocke doue a turtell a ſwalowe
Frigella/regulus/palumbus/turtur/hyrundo

a lappe
a quayle wynge a cormorant. a ſemawe. a wynde
Coturnix/vpupa/mergus/fulica/galerita

a moore
a popyngaye a gaye henne a wagtayle a wynde
Pliticus/et graculus/ornix/motatula/picus

a pye a golde fynche. a ſnyte a tole a hedge ſparowe
Pica/carduelis/ibis/turdela/caruca

a crowe a glede a rauen a chough an oule
Cornix/& miluus/coruus/monedula/bubo Auis nocturna

a ſcryche
idem oule an oule a backe a grype
Noctua/ſtrix/vlula/ſic veſpertilio/vultur

a nyghtyngale idem a byrde
latine genere idem of araby
Luſcima/achantis/philomela/phicedula/phenix

a buttor a curlewe a cuckow Cuculus
Nicticorax/onocrocculus/ciconia/cocix

a pellycane a martlet idem
Alceonis/pellicanus/merops/apiaſter

clouen fote a hole fote a dey a byll a talent
Fidepes/et ſolipes/digitus/roſtrū/ſimull vnguis Palmipes (id⁹ de fote).

to brynge to syt on
to bnylde to hatche to burylde forth brode to ley

Nidifico/excludo/nidulor/pario/incumbat/edo

to nourysshe/or to brynge
to kepe hote forth to cloke to scrape

Foueo/fetisco/glocito/singulcio/ruspor

to molte/or to to syt at sonynge
to lyght shede fetehers to ware fe hered. to flye awaye. or to sonne

Sido/depenesco/plumesco/prouolo/aprico

the yolke of the skyne of
an egge a shell without fethers an egge an egge

Uitellus/testa/implumis/putamen/ouumq

Album oui the whyte of the egge.

De piscibus.

salte fysshe a lytell fysshe a fysshe

Est salsamentum/pisciculus/est quoq piscis

a creuys a crabbe a shrympe a vele

Fluuialis. Marinus. Recens. Locusta/cancer/gamerus/bitulusq marinus

a porpas a turbot a macrell a gurnarde a sole

Phoca cū rūbus/scombrus/starus/quoq sparus

a sturgyon a codlynge an oyster a congre

Spondilis/et capito/capitonul9/ostrea/congrus

Quæ piscium ouiſea a salmon a morte a sprote a muskle a cocle a whelke

Salmo/mugil/apoa/mutulus/et coclea/concha

an heryng raytysshe. a playse a whale idem

Allec cum rata/passer/cetus/quoq cete

a dogge fysshe
a cheuyn. marinus

Pecten/chepa/canis/lupus/loligo/lupillus

a barble a lopster a lampraye an ele

Barbatilis polipus/lampetra/anguilla/murena

a scale scalled clammy a gyll a fynne

Squamula/squamol9/biscosus/brāchia/pinna

a nette a lytell nette a wyre a wylo/or a leepe. idem

Rhete/reticulum/excipula/nassula/nassa

a pole/or an anglynge rod
a nette a flue staffe a corde a hoke. piscatoua

Uerriculū/funda/coutus/linem/ham9/arundo

De muscis et vermibus.

an hornet a waspe a drone be. apum custos the hyue a be

Crabro/uespa/fucus/apiarius/alueus/apes

an hony
diminutiū combe hony ſeaſon hony the hony faule Aluearium
Apecula fauus mellatio melqz melligo
the hum=
ble bee the gadde idem the dogge flee. a gnatte.
Bombilis oeſtrum aſylus cinomia culex
muſca ſup=
a butterfly natās aquā a globyrde idem a greſſe hoppe.
Papilio/tipula/nitedula/muſca/cicada.
Apis facit apē
cula. apes vero
apecula.
Lamptris/noc=
ticula/medu
la idem ſunt.
Muſca carna=
ris (the fleſſhe
flye).
to haue the. a worme or an
to brede wormes a worme diminutiū wormes angle twache
Vermiculoz vermis vermiculus vermio lūbex
a louce a flee a lytell louce a nyt the pety nyt
Pediculus pulex pendiculus lens pedicillus
the gredy wormes a nyght a tymbre worme
a tycke in canibes a weuell gnat lignis noxia
Rediuus lutta gurgulio blatta teredo
a mote/or an han=
de worme diminutiū a magot an horſeleche. idem
Tinea termiculus termes ſanguiſuga hyzundo. Rothda tynea.
the worte
a ppſmote worme the canker the ſylke worme.
Formica burchus campe multipeda bombix.
aſerpent/or
a ſcorpyon the dragons. the dragon diminutiū a ſnake
Scozpio dzacena dzacos dzacunculus anguis
a water
ſerpent thelyſarde a ſerpente the fyre cryket idem
Natrix lacertus ſerpens ſalamandzia piraſtra.
an adercop a ſnayle/or a a ſnayle with=
a tode a padok or a ſpynner ſnayleſhell out of a ſhell
Bufo rana aranēus teſtudo ſtellio limax.

De arboꝛibꝫ et fructibꝫ vna cū coherentibus.

an aſſhe an oke idē idem a corke tree. an oke an elme
Fraxinus oznix ilex quercus ſuber eſculus vlmus
an aple
tree a warden tree a chery tree. a payre tree. a ſerupe tree. an elder.
Malus volemus ceralus pirus arbitus alnus.
the ſloo tree. an openars tree
a plumme tree prunus or a medlers a maple tree.
Pzunus/hoztenſis/ſilueſtris/meſpilus/acer
the crabbe tree haſyll wainot tree idē qꝫ arbutus. Juniperus. Olea arbor
Malus ſilueſtris/coculus/auelana/auedo.

a mulbery tree | a nut tree | a fygge tree | almonde tree | an olyue tree | an yue tree

Morus nux ficus amigdalus olea taxus

Olium fructus. Oleum succus.

the date tree | the fyr tree | the beche tree | the wylde olyue tree | the laurell tree | the bay tree

Palma abies fagus oleastre laurea laurus

wylde vyne | a vyne tree | the cypresse tree. | the peche. tree | the pyne tree.

Lubrusca vitis cupressus picea pinus

the plane tree | the myrthe tree | aspe tree | the pople tree

Platanus et myrtus hebanꝰ tremulus populusq;

the elder tree | the hawe. thorne | the wylowe or salowe | an hasyarde. tree | the dogge briere

Sambucus sentis salex silex ⁊ cyronodus

holy | a busshe or a greue | the wylde fygge tree | a busshe

Laurus syluestris dumus fici ficulnea rubus

a scrubbe | a lytell briere | briere | briome | idem

Frutex vepres vepreecula vepres genista mirica

heth | a prycke | a thorne | hocum. | a place of roses | a place wereas wylowe groweth

Viburnum aculeus spina roseta salicetū

to growe | a wood | a greue | a coppys

Arbustum nemus arboretum cidua silua.

a parke | a toked or a forest | a foster

Damnarium saltus salutarius nemorisq;.

idem | a parker | a waryner.

Custos damnarius/cunicularius/adde

a tree | a stocke | a stocke | a stocke | a lytell tree | a rote

Arbor stips truncus stipes arbuscula radix.

a lytell rote | the body of the tree | a boughe | diminutiuꝫ | the in rynde.

Radicula cauder ramus ramusculus/liber.

the sap | the body of the in barke. ronnes | the pythe | the vtter parke

Alburnum coder succus medullaq; corter

a sette cum radice | a set slue radice | a syon | a grasse

Plantarium planta vitulamen surculusq;

a twygge | the toppe | a blossum. a lefe | budde.

Vimen cacumen frons flos foliū quoq; germē.

the stalke | a braunche that that is cut | the vyne lefe | the budde

Pediculus/palmes/sarmentū/pampinus/gēma.

to remeue/or to translate idem to set to graffe to take rote to be greene.

Transfero/translato/planto/insero/radico viret.

to budde to bere leues to blossum. to bere. to bere frute.

Germino/frondesco/floreo/fero/fructificoꝙ

to fade to wyther to fall the lefe to gather to strype

Defloresco/areo/defrondesco/lego/stringo

to plucke vp

by the rote to fell to toppe to toppe to plucke awaye.

Eradico/extudo/decacumino/tondeo/auello.

a warden an apple a chery hocum a pere a prune.

Uolemum/pomū/malum/ceralum/pira/prunū.

a pome

a peche garnarde a almonde an orange.

Persicū/granatū/punicū/citrium/medicumqꝫ

hastely

a quyns not rype rype melowe a wynderlynge.

Botinum/prnotinū/precox/mite/nauum

that that falleth

newe wynter fruyte lōge durynge. melowe. vnder the tree

Mulceum/cerotinū/diutinū/molle/cadiuum

a oke an eke a bytter

a medler corne apple swette a date a spygge.

Uelpillum/glans/galla/melimellū/dactyl/fic

a pynaple the nut.

key mygge the almonde the nuttynge/nut/nuttynge.

Pinea/muscata/amygdola/talia/greca

the chestone the walnut idem the haselnut.

Castanea/uuglans/auelana/nuꝙqꝫ columna

a shale a huyke the curnell the pyll idem. a strawbery.

Testa/scapus/nucleus/nausi/cuticula/fragum.

the cornys the hyppe. a rapsyn. a lytell bery.

Arbutum/et cornu/bua/passa/buccula/morum

the pouce of

a grape a bery a dustre the grape a bery the yue bery.

Uua/acinus/botrus/vinatio/bacca/corymbus

Deherbis.

sage borage rosemary cole rue.

Saluia/borago/libanotis/brasica/ruta

floure de lyce. pysope parsely idem.

Iris/yliopus/olisatrum/petrocilium

Excortico/debero/to berke/or to pyll).

Nigrū/albū/cereum/damascenum/assinū.

Malum

Dactillum

Nux

Sdueſtre (the blacke bery. Hortense the mull bery. Hoc vinatium.

petrosilium

ſotell tyme endyue fenell.
Acedula/timum/endiuia/feniculumq̄
marygolde lectes betony malous
Elyotropium/lactuca/betonia/malua.
weybrede a dapſye
holy hocke maior ſauery minor
Althea/plantago/ſaturegia/conſolidaq̄
ſotherne worte mugge worte hertestonge ſaynt Johans herbe.
Abrotinum/artemeſia/ſcolpendria/baccar
a lyly ſmalage Ranſyn wormewood wake robyn
Liliū/et apium/ramiſis/abſcintium/aron
tanſy parytory lauender goſe graſſe.
Taneticum/parietaria/lauendula/et heris
mynt hors mynt water creſſes hore hande
Menta/mentaſtrum/naſturcium/& cynagloſſa
Malua idem. rote of the
mugworte femyterre a gyloſer. ſame
Ambroſia/fumus/terre/gariofolium/alga
ſyngrene/or
hyllworte tuſſyllage radege houſelcke.
Pulegium/tuſſilego/rapula/digitellus
valeryan a paſnep purſelane cabyge
Valeriana/rara/portulaca/ſcabioſa.
treſle
a ſurge graſſe ſyncfoly corpandre
Eſſula/trifolium/pentafolium/coriandrum.
a nettle a blynde nettle. an honlocke henbane
Urtica/amium/cicuta/iuſquianuſq̄
herberyall
pellytory or lurke alexandre hony ſocle.
Serpillum organum/macedonica/cū melilotus.
blode worte ſalendyne feuerfoule.
Sanguinaria/celidonia/febricaq̄
langedebefe radyſſhe woodbynde ſauyn
Bugloſſa/raphanum/caprifoliumq̄ ſauinum
garlycke verueyn anonyon centory leke.
Allium/verbena/cepa/centauria/porrum
the herbe. peruynde filipendule peny worte
Cadens allei. Crocus/peruinca/filipendula/cotilidonq̄
popy ferne columbyne ſpurge
Croci fructus. Papauer/filix/colūbina/titimallus.
mandrake ſyncfoly agrymony molan
Mandragora/quinq̄folium/agrimonia/taplis

ſuche ferne as groe

oreſeye tothe cheſe weth on walles camamyle.

Bucalmus/fungus/polipodium/camemelon.

Aſtrologia dragon the gardyn mynt

Ariſtologia/dracuntium/& calaminta

a vyolet the yelowe crey. roſe mercury

Cicorium/viola/caltha roſa/mercurialis

a thyſtell ſegge a docke burre

Carduus/et carex/lappatium/intiba/lappa

peony hors graſſe verueyn myll foly.

Peonia/equilinis/verbenaca/ſyderites

elena campana. auis helene campana.

Inula/anetum/aniſum/helenium/atq; ciminum

herbe. Ulcerarie. herbe ſ that frei. Toptarius hortolanus

De naui et eius partibus.

the formeſt parte of the ſhyp the hynder parte of the ſhyp the ſayle warde the bottum of the ſhyp.

Prora/nauis/puppis/roſtrum/autenna/carina.

the takelynge the maſte the cable an anker the ſterne.

Armamenta/malus/rudēs/ſimul/anchora clau⁹. Claſſis.

the hatches. the pūpe the water pompe. the hatches

Fori/lentina/cum nautea/naulea/transtra

the ſayle clothe idem the maſt of the ſhyp. to ſayle. a ſhypman.

Carbaſus/& velum/nauergus/nauigo/nauta

qui nauem regit idem .i. nauis

Nauicularius/et nauclerus/nauigiumq;.

ptinēs ad nauē. to rowe an ore the dockes an ore

Nauali/remigo/remus/naualia/remex

ptinēs ad nauē qui fregit nauē the ſee a wawe

Nauticus et naufragus/naufragiū ac mare/fretū

to cary ouer to dryue to cary ouer the tolle or the cuſtome

Traucio/appello/tranſporto/portariumq; Suburra (aſtage)

a fery man a fery barge idem a cockebote a botum

Portitor/hyppago/ponto/lynter/quoq; cimba.

De ſpectantibus ad bellū.

batayle/or warre. batayle fyghtynge batayle. batayle or fyghtyng

Bellum/certamen/conflictus/prelia/pugna

to warrey a fyghter/or a warriour idem vnharneyſed/or wythoutwepen

Imbellus/pugnax/& bellicoſus/inermis

manly a cowarde manly well stomaked.

Strennuus/ignauus/fortis/animosus/Facer

the bosse of the

a habergynne. a salet a shelde a sallet bockeler

Lorica/cassis/clipeus/quoq; galea/scutū/umbo.

the spere oē genus que

Hec buccula. a spere a swerde idem staffe a spere tanguntur.

(the cheke of the sallet) Hasta/ubera/gladius/hastile/lancea/telum

a swerde or a

the staffe idem a darte staffe a hanger.

Manubrium/capulus/taculum/torax/tolo/sica

a gonne a synge multa sigt

Tormentum/machina/berutum/funda/balista.

to crye warre to make batayle.

Aries et vinea/bellum indico/geroq;

Predo a bowe a quyuer an arowe idem

Arcus et pharetra/sudes/catapulta/sagitta

the harneys of the armys & haudes legge harnes. a bagge a batte

Hastare/stipēdiū facere idez significāt. Ferree sunt manice/simul ocree/tollera/clava.

a wake worte a batte a byll/or a halbarde

Veteranꝰ eminus/pretonus/legionariꝰ/manipularius/tumulcernarius/stacconarius. Explorator Transfuga Deficio. Salariū/stipendium. Symbolum/et bellicū/fustis/quoq; falx pretiare.

a cote armure harneſed all harneſed

Paludamentū/armatus/catafractus

a tent idem to pycke the tentes the captaynes porcyon.

Tentorium castra/castramētor/manubiliq;.

a capytayne idem a felowe in ware a man of warre.

Dux/imperator/ductor/commilito/ miles

an hooſt idem warre to warre company.

Exercitus/copie/militia/milito/turma

Manipulus/legio/cohors/centuria/cornu

a knyght a fote man.

Centurio/tribunus/eques/decurio/ pedes

the muſter

Delectum facio/milites/recenseo/signat

the rerewarde the forwarde. a baner the stādard berer. a wynge

Uexillifer Subsidium/acies/vexillum/signifer/ ala

De musicis instrumentis.

the bagge pype. the shalmys. a trōpet. a fedle a trumpe.

Gingrinis tibia/lituus/fiducula/tuba

a lautery. a lute a harper a harpe

Psalterium/cythara/lyricen/fidicina/lyra

a fydeler
or a crouder a wrest a bagge pyper. a stringe. a wayte
Fidicen et pecten gingritor corda tybicen
a trumper a strynger a horne quo pcutiuntur corde. a luter
Tubicen atq; fides cornu plectrum cytharedus
a tympanne
Symbalū et tympanū sambuca psalteria psaltes.
to daunce idem a daunce idem.
Tripudio salto saltatio tripudiumq;
the leder of the daunce
Qui cordam ducit presultor dicitur esse.
a songe to synge. a songe or a balade syngynge
Canticum atq; cano cantilena quoq; cantus.
a menne to synge a base a treble
Occentor canto succentor accino cantor
to synge the base. to synge the meane to warble
Succino occento occentus intorqueo ¦ vibro
to pype syngynge chyldren
Musicus et modulor/pueri symphoriaci sunt

Preterita.
Preludium.
Prehemium
angl. (a florysshe
Cytharistis.
Cytharistria
a womā synger. a man synger.
q̄ psalmio canit q̄ psalmio canit
Chorus.
Sonora vox
Canora vox

¶ Finis.

¶ Enprynted by wynkyn de worde dwellynge at
London in the flete strete at ỳ sygne of the Sonne

W X C
wynkyn
worde.